# EUROPA-PARLAMENTET

*2004* *2009*

*Kultur- og Uddannelsesudvalget*

**2005/0038(CNS)**

26.1.2006

# UDTALELSE

fra Kultur- og Uddannelsesudvalget

til Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

om forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om grundlæggende rettigheder og unionsborgerskab for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed (KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Rådgivende ordfører: Ignasi Guardans Cambó

PA_Leg

## ÆNDRINGSFORSLAG

Kultur- og Uddannelsesudvalget opfordrer Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

| Kommissionens forslag[1] | Ændringsforslag |
|---|---|

Ændringsforslag 1
Artikel 2, stk. 1, litra c a (nyt)

| | |
|---|---|
| | ***(ca) Tilskynde borgerne til fredelig sameksistens og integration.*** |

*Begrundelse*

*Denne opfordring er væsentlig, da et sundt samspil mellem enkeltpersoner i et samfund udgør grundlaget for gode relationer og lige rettigheder.*

Ændringsforslag 2
Artikel 2, stk. 2

| | |
|---|---|
| 2. Programmets generelle mål ***supplerer målene for*** agenturet for grundlæggende rettigheder, der baseres på Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad. | 2. Programmets generelle mål ***kan gennemføres ved hjælp af*** agenturet for grundlæggende rettigheder, der baseres på Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad. |

*Begrundelse*

*Effektiviteten af EU's indsats for fremme og opfølgning af grundlæggende rettigheder kræver, at forvaltningen af denne type programmer sker via agenturet for grundlæggende rettigheder for at undgå meningsløse og kontraproduktive overlapninger.*

Ændringsforslag 3
Artikel 3, litra a

| | |
|---|---|
| a) ***Fremme chartret om grundlæggende*** | a) Informere ***EU-borgerne*** om deres |

[1] Endnu ikke offentliggjort i EUT.

| | |
|---|---|
| ***rettigheder og*** informere ***borgerne*** om deres rettigheder, ***herunder*** rettigheder som følge af unionsborgerskabet, for at opfordre unionsborgerne til at deltage aktivt i det demokratiske liv i EU. | rettigheder ***og opmuntre dem til udøvelse heraf, navnlig*** rettigheder som følge af unionsborgerskabet, for at opfordre unionsborgerne til at deltage aktivt i det demokratiske liv i EU ***inden for rammerne af chartret om grundlæggende rettigheder***. |

*Begrundelse*

*Den oprindelige formulering er ikke hensigtsmæssig, eftersom det ikke er chartret som dokument, der skal fremmes, men de rettigheder, som det indeholder.*

Ændringsforslag 4
Artikel 3, litra a a (nyt)

| | |
|---|---|
| | ***aa) Fremme borgernes fulde tilslutning til og deltagelse i opbygningen af et europæisk samfund baseret på frihed, demokrati, tolerance, solidaritet og respekt for den kulturelle mangfoldighed ved at fremhæve de fælles kulturelle værdier og rødder som en del af den kulturarv, der udgør grundlaget for europæisk identitet.*** |

*Begrundelse*

*Der bør udtrykkeligt henvises til værdier såsom frihed, demokrati, tolerance og respekt for den kulturelle mangfoldighed.*

Ændringsforslag 5
Artikel 3, litra c

| | |
|---|---|
| ***c) Forklare følgerne af indarbejdelsen af chartret om grundlæggende rettigheder i forfatningstraktaten og af Den Europæiske Unions tiltrædelse af Den Europæiske Menneskerettighedskonvention.*** | ***udgår*** |

*Begrundelse*

*De åbenbare vanskeligheder, der er opstået med ratificeringen af forfatningstraktaten, og den dermed forbundne usikkerhed gør det tilrådeligt at lade dette afsnit udgå for ikke at gøre borgerne mere forvirrede.*

Ændringsforslag 6
Artikel 3, litra e

| | |
|---|---|
| (e) Styrke freden og de grundlæggende rettigheder, bl.a. gennem en tværreligiøs og multikulturel dialog på EU-niveau. | (e) Styrke freden og ***respekten for*** de grundlæggende rettigheder, bl.a. gennem en tværreligiøs og multikulturel dialog på EU-niveau. |

*Begrundelse*

*Ændret ordlyd af hensyn til overensstemmelsen med de øvrige sprog.*

Ændringsforslag 7
Artikel 4, litra a

| | |
|---|---|
| a) Specifikke foranstaltninger iværksat af Kommissionen, f.eks. analyser og forskning, opinionsundersøgelser og andre undersøgelser, udarbejdelse af indikatorer og fælles metoder, indsamling, udvikling og formidling af data og statistik, seminarer, konferencer og ekspertmøder, offentlige kampagner og begivenheder; opbygning og vedligeholdelse af netsteder, udarbejdelse og formidling af informationsmateriale, støtte til og styring af netværk af nationale eksperter, analyse-, overvågnings- og evalueringsaktiviteter; eller | a) Specifikke foranstaltninger iværksat af Kommissionen, ***dog med forbehold af bestemmelserne i artikel 2, stk. 2,*** f.eks. analyser og forskning, opinionsundersøgelser og andre undersøgelser, udarbejdelse af indikatorer og fælles metoder, indsamling, udvikling og formidling af data og statistik, seminarer, konferencer og ekspertmøder, offentlige kampagner og begivenheder; opbygning og vedligeholdelse af netsteder, udarbejdelse og formidling af informationsmateriale, støtte til og styring af netværk af nationale eksperter, analyse-, overvågnings- og evalueringsaktiviteter; eller |

*Begrundelse*

*Formålet med dette ændringsforslag er at gøre teksten kohærent i retlig henseende med det, der foreslås i ændringsforslag 1.*

Ændringsforslag 8
Artikel 7, stk. 1

| | |
|---|---|
| Programmet er åbent for institutioner og offentlige og private organisationer, universiteter, forskningsinstitutter, ikke-statslige organisationer, nationale, regionale og lokale myndigheder, internationale organisationer og andre almennyttige organisationer, der er etableret i Den Europæiske Union. | Programmet er åbent for institutioner og offentlige og private organisationer, universiteter, forskningsinstitutter, ikke-statslige organisationer, nationale, regionale og lokale myndigheder, ***anerkendte religiøse samfund,*** internationale organisationer og andre almennyttige organisationer, der er etableret i Den Europæiske Union. |

*Begrundelse*

*Listen over organisationer bør også omfatte de anerkendte religiøse samfund, hvis programmer omfatter arbejde med undertrykte og dårligt stillede, ofte som vigtigste opgave.*

Ændringsforslag 9
Artikel 11, stk. 1

| | |
|---|---|
| 1. Der søges opnået synergi og komplementaritet med andre fællesskabsinstrumenter, herunder med de generelle programmer om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder og om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme ***og*** Progress-programmet. ***Der vil også aktivt blive søgt komplementaritet med agenturet for grundlæggende rettigheder, der baseres på Det Europæiske Overvågningscenter for Racisme og Fremmedhad.*** Der vil blive udarbejdet statistiske oplysninger om grundlæggende rettigheder og unionsborgerskab i samarbejde med medlemsstaterne, om nødvendigt ved hjælp af Fællesskabets Statistiske Program. | 1. Der søges opnået synergi og komplementaritet med andre fællesskabsinstrumenter, herunder med de generelle programmer om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder og om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme ***samt med*** Progress-programmet***, det integrerede handlingsprogram inden for livslang læring, programmet "Ungdom i Aktion", programmet Kultur 2007 og programmet "Borgere for Europa", der alle dækker perioden 2007-2013***. Der vil blive udarbejdet statistiske oplysninger om grundlæggende rettigheder og unionsborgerskab i samarbejde med medlemsstaterne, om nødvendigt ved hjælp af Fællesskabets Statistiske Program. |

*Begrundelse*

*Formålet med dette ændringsforslag er at gøre teksten kohærent. Desuden gør formålet med dette særprogram det tilrådeligt, at der ud over med de nævnte programmer også søges opnået synergi og komplementaritet med det integrerede handlingsprogram inden for livslang læring, programmet "Ungdom i Aktion", programmet Kultur 2007 og programmet "Borgere for Europa", der alle dækker perioden 2007-2013.*

Ændringsforslag 10
Artikel 11, stk. 2

| | |
|---|---|
| 2. Dette program kan dele midler med andre fællesskabsinstrumenter, herunder med de generelle programmer om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder og om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme for at gennemføre foranstaltninger, der opfylder målene i alle programmerne. | 2. Dette program kan dele midler med andre fællesskabsinstrumenter, herunder ***bl.a.*** med de generelle programmer om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder og om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme for at gennemføre foranstaltninger, der opfylder målene i alle programmerne. |

*Begrundelse*

*Det er bedst at lade en mulighed stå åben for, at dette program kan dele midler med andre programmer på kulturområdet med lignende målsætninger.*

## PROCEDURE

| | |
|---|---|
| **Titel** | Forslag til Rådets afgørelse om et særprogram om grundlæggende rettigheder og unionsborgerskab for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed |
| **Referencer** | KOM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS) |
| **Korresponderende udvalg** | LIBE |
| **Rådgivende udvalg**<br>Dato for meddelelse på plenarmødet | CULT<br>6.9.2005 |
| **Udvidet samarbejde – dato for meddelelse på plenarmødet** | |
| **Rådgivende ordfører**<br>Dato for valg | Ignasi Guardans Cambó<br>16.6.2005 |
| **Oprindelig rådgivende ordfører** | |
| **Behandling i udvalg** | 28.11.2005 23.1.2005 |
| **Dato for vedtagelse** | 23.1.2006 |
| **Resultat af den endelige afstemning** | +: 24<br>–: 0<br>0: 1 |
| **Til stede ved den endelige afstemning - medlemmer** | Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Marí, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal |
| **Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere** | Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina |
| **Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere, jf. art. 178, stk. 2** | |
| **Bemærkninger (foreligger kun på ét sprog)** | |